



Feuerthaler Anzeiger



Amtliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

Hilari 2003

himmlisch – höLLisch höLLisch – himmlisch



AZA
8245
Feuerthalen

Aus dem Inhalt

Hilari-Programm 2003	2–3
Letzte Vorbereitungen	4–5
Wie der Hilari entstand	5
Schulstress auch am Wochenende?!	6
Rückblick auf ein gediegenes Weihnachtsfest ..	8
Kirchzetteln / Veranstaltungen	10

Beilagen:
Abfallkalender 2003
Infoblatt 2003

Donnerstag

18.00 bis 21.00 Uhr
Schulhausfest im Stumpenboden:
«Himmlisch – höllisch,
höllisch – himmlisch»

In Feuerthalen
**Sämtliche Restaurants und
Guggenkeller haben Freinacht**

Freitag

4.00 Uhr
Tagwache
16.00 Uhr bis ?? Uhr
«Weisch no...?»-Ball

19.00 Uhr
**Hilaristübli für die Mittelstufe
Hilari für die Oberstufe**

Freitagabend in Feuerthalen
**Öffnungszeiten der Restaurants
gemäss Inseraten**

In Langwiesen
**mit Tibet am Rhein,
Niedererhalle, Knabenverein,
Milchhüsli, Pancsera-Bar**

Samstag

14.00 Uhr
Grosser Hilariumzug

17.00 Uhr
Böögverbrennen

20.00 Uhr
Hilari-Fete im Stumpenboden

Samstagabend in Langwiesen
**Niedererhalle mit den
«alten Römern»**

Sonntag

18.00 Uhr in Langwiesen
**mit Tibet am Rhein, Niederer-
halle, Knabenverein, Milch-
hüsli, Pancsera-Bar,**

19.00 Uhr
Abdankung



Was läuft wo am

Donnerstag, 16. Januar

18.00 bis 21.00 Uhr

Schulhausfest im Stumpenboden:

«Himmlisch – höllisch, höllisch – himmlisch»

Am Hilari haben Sie die Wahl. Lassen Sie sich verwöhnen von himmlischen Getränken und höllischen Speisen. Geniessen Sie einen höllisch-himmlischen Abend im Stumpenboden.

In Feuerthalen

Sämtliche Restaurants und Guggenkeller haben Freinacht.

In den Räumen des Malergeschäfts Stefan Fischer wird wieder «Schluckers Schunkel-Näscht» durch ein paar Heimweh-Feuerthaler betrieben. In der Feldstrasse ist die «Sternen-Bar» bei Schällibaums ab 20.00 Uhr in Betrieb. Bestimmt einen Besuch wert ist auch die «Salto Hilarius»-Bar am Kirchweg bei Familie Tiberini, Familie Rüedi und Familie Bürgin.

Freitag, 17. Januar

4.00 Uhr Tagwache

Besammlung um 3.45 Uhr, in Feuerthalen beim Coop, in Langwiesen beim Haus Helvetia.

Lärminstrumente mitnehmen. **Feuerwerk strikte verboten!**

10.00 Uhr Haussammlung

Besammlung um 9.30 Uhr. Die Treffpunkte für die verschiedenen Quartiere werden in der Schule mitgeteilt. Mitmachen ist Ehrensache! Jede vollzählig anwesende Klasse erhält einen Batzen in die Klassenkasse.

11.30 Uhr Mittagessen

In der Mehrzweckhalle Stumpenboden, organisiert und durchgeführt von der Schule. Für alle schulpflichtigen Kinder aus Feuerthalen und Langwiesen ist das Mittagessen gratis. Erwachsene bezahlen einen günstigen Preis.

13.30 Uhr Kinderumzug

Besammlung um 13.15 Uhr. Der Umzug wird beim unteren Parkplatz, beim Schulhaus Stumpenboden aufgestellt!

Route: Erlenstrasse – Kirchweg – Nelkenstrasse – Feldstrasse – Stadtweg – Grubenstrasse – Rütenebenweg – Kirchweg – Schulstrasse – Spilbrett.

Anschliessend erhalten alle Kinder, die noch nicht den Kindergarten oder die Schule besuchen, einen Hilarivogel! Die Kindergärtler verbringen den anschliessenden Spielnachmittag im Zentrum Spilbrett. Für die Unterstufe findet dieser in der Turnhalle Spilbrett statt und dauert bis um 15.30 Uhr.

Nach dem Umzug ist die Bar «Salto Hilarius» geöffnet.

16.00 Uhr bis ?? Uhr «Weisch no...?»-Ball

Der Anlass für unsere Senioren! Bei Musik und Tanz, Verpflegung und Tranksame wird hier hoffentlich der ideale Ort sein, wo sich die ältere Generation bereits zum vierten Mal zu einem zünftigen «Weisch no...?»-Hilari trifft!

19.00 Uhr Hilaristübli für die Mittelstufe

Die Stübli für die Mittelstufe finden im Schulhaus Stumpenboden statt. Sie dauern von 19.00 bis 21.30 Uhr. Besuch der Schulkinder obligatorisch (ohne vorherige Besichtigung durch Erwachsene!)

Hilari für die Oberstufe

Die Darbietung für die Oberstufe ist noch offen, eventuell schülergerechtes Angebot in einem speziellen Rahmen. Die Schüler der Oberstufe erhalten ein Shuttlebus-Billet.

Abends in Feuerthalen

Die Restaurants (genaue Öffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Inseraten in diesem Feuerthaler Anzeiger) sowie die oben erwähnten Lokale freuen sich auf Ihren Besuch!



Schulhausfest im Stumpenboden

Donnerstag,
16. Januar 2003,
18.00 bis 21.00 Uhr

Am Hilari haben Sie die Wahl

himmlisch – höllisch
höllisch – himmlisch

Lassen Sie sich verwöhnen, von himmlischen Getränken und höllischen Speisen. Geniessen Sie einen höllisch-himmlischen Abend im Stumpenboden.

Restaurant Schwarzbünneli Hilari-Öffnungszeiten



Motto: Waldhütte

Do. 16.1. 16.00 bis 8.00 Uhr

Fr. 17.1. 13.30 bis 8.00 Uhr

Sa. 18.1. 13.30 bis 8.00 Uhr

Küche geöffnet von

12.00 bis 14.00 Uhr

sowie 18.00 bis 4.00 Uhr

Sonntag, 19.1. und

Montag, 20.1. geschlossen

Dienstag, 21.1. geöffnet
ab 9.00 Uhr

Hilari 2003?

Abends in Langwiesen ab 18.00 Uhr

- Das Restaurant Bahnhofli, neu Tibet am Rhein, hat geöffnet ab morgens um 11.00 Uhr. Genaueres entnehmen Sie bitte dem Inserat in diesem Feuerthaler Anzeiger.
- Hilariverein Langwiesen: In der Niedererhalle geht es ab 20.00 Uhr zu wie «bei den alten Römern».
- Knabenverein: Bei der ehemaligen Tischerscheune erwartet Sie um 19.00 Uhr die «Hölle».
- Milchhüsli: Ab 19.00 Uhr wird es düster in der «Gruft».
- Panscera-Bar: Ab 18.00 Uhr ist hier «alles Banane».

Samstag, 18. Januar

14.00 Uhr grosser Hilariumzug

Besammlung um 13.30 Uhr wieder vis-à-vis Garage Panscera (Bar ab 13.00 Uhr geöffnet!). Busbetrieb ab 12.45 Uhr im Stumpenboden, bringt die Umzugsteilnehmer nach Langwiesen.

Route: Hauptstrasse – Vogelsangstrasse – Forenacker – Kirchweg – Haldenweg – Lindenstrasse – Zürcherstrasse – Schulstrasse – Kirchstrasse – Kirchweg – Stadtweg – Feldstrasse – Erlenstrasse. Anschliessend für alle **Umzugsteilnehmer** Gratisverpflegung in der Turnhalle Stumpenboden.

17.00 Uhr Böögverbrennen

Standort: Unterer Parkplatz Schulhaus Stumpenboden. Der Schülerhilari endet **offiziell** mit dem Böögverbrennen! Anschliessend laden Sie wieder alle Restaurants und Guggenlokale zum Verweilen ein. Am Samstagabend geöffnet haben ebenfalls «Schluckers Schunkel-Näscht» mit seinem «Hippy-Look» und die «Salto Hilaris»-Bar am Kirchweg. Die «Sternen-Bar» bei Schällibaums wird ab 23.00 Uhr in Betrieb sein.

20.00 Uhr Hilari-Fete im Stumpenboden

Tanz mit der Stimmungsmusik «Softice». Ab 21.00 Uhr Barbetrieb, Bierschwemme, Gletscher-Bar, Hilari-Bar und diverse Unterhaltungselemente. Billette können an der Abendkasse bezogen werden.

Achtung: Es gibt keinen Vorverkauf! Wir haben eine beschränkte Platzzahl. Mitglieder können ihre vergünstigten Billette **gegen Vorweisen ihres Mitgliederausweises beziehen!**

Preis der Billette: Mitglieder 8 Franken
Nichtmitglieder 13 Franken

Zutritt ab 16 Jahren. Nur geschminkt und kostümiert.

Samstagabend in Langwiesen

In der Niedererhalle nach dem Umzug sind wieder die «alten Römer» los.

Sonntag, 19. Januar

18.00 Uhr in Langwiesen

Folgende Lokale sind geöffnet:

- Tibet am Rhein
- Hilariverein in der Niedererhalle: «Bei den alten Römern»
- Milchhüsli: «Gruft»
- Panscera-Bar: «Alles Banane»
- Knabenverein: «Hölle»

Achtung: Während der Abdankung um 19.00 Uhr sind alle Lokale vorübergehend geschlossen!

19.00 Uhr Abdankung

Auf dem Brunnen in der Rheingasse in Langwiesen. Anschliessend in den Langwieser Lokalen Weinen bis zum Abwinken!

Von Donnerstag 20.00 Uhr bis Sonntag 5.00 Uhr verkehrt wieder der beliebte Shuttlebus! Die 3-Tages-Billette zu 6 Franken können in den verschiedenen oben erwähnten Lokalen bezogen werden. Die genauen Haltestellen entnehmen Sie bitte diesem Feuerthaler Anzeiger. (Am Donnerstag wird der Shuttlebus auf Anfrage auch Langwiesen anfahren.)

Arabische Nächte

im **Rothuus-Harems-Palast**
mit den **Harems-Damen Nina und Esther**

Öffnungszeiten:

Donnerstag, 16. Januar, 20.00 bis ??? Uhr mit Scheich Riläx

Freitag, 17. Januar, 20.00 bis ??? Uhr mit Scheich Chrigel

Samstag, 18. Januar, 20.00 bis ??? Uhr mit Scheich René

Dekorations-Eröffnung mit Erotik-Harems-Dame Selina und DJ Häsi

Donnerstag und Freitag, 9. und 10. Januar, ab 20.00 Uhr

Rothuus-Musik-Bar

Zürcherstrasse 7, 8245 Feuerthalen



Hafner Bike+Scooter



Hilari...
Freitag, Samstag
geschlossen!

**Hüsch
Hilari**

Schluckers Schunkel-Näscht im «Hippy-Look»

Stimmungs-Musik und Hilari-
Spaß in gemütlicher Runde



Jeweils abends geöffnet
bei Malerei Fischer
(ehemals Hauser)
gegenüber Bahnhof Feuerthalen
Peace and happiness!

Noch eine Woche bis zum grössten Dorf-Fest

Hüsch Hilari!

Heute Freitag, 10. Januar findet in den Restaurants und Guggenlokalen die Dekorationseröffnung statt. Dies ist nun wirklich der letzte Augenblick, um die Fantasie zu fördern, wie man sich am Hilari verkleidet.

Bis zum 16. Januar sollte alles genäht, gebastelt und das Haus dekoriert sein. Am Abend lädt das Schulhaus Stumpfenboden zum Schulhausfest. Es ist nicht nur Pflicht der Schüler, anwesend zu sein, auch die Bewohner von der Gemeinde sind eingeladen. Es ist immer eine Augenweide, wie die 1.- bis 6.- Klässler in dieser kurzen Zeit ihre Schulzimmer verwandeln. Danach haben die Restaurants und Guggenlokale in Feuerthalen Freinacht angesagt, welche alle durch den Shuttlebus erreichbar sind.

Am Freitagmorgen, 17. Januar wird um 4.00 Uhr die Tagwache durchs Dorf ziehen. Sowohl Kinder als auch Erwachsene, lieber mit zwei oder drei Instru-

menten als mit gar keinem, werden auch noch die letzten Schlafmützen wecken. Besammlung ist um 3.45 Uhr auf dem Coop-Parkplatz. Das Feuerwerk lassen Sie lieber zu Hause, es hat am Hilari nichts zu suchen. Alle Tagwach-Mitläufer erhalten in der Mehrzweckhalle Stumpfenboden ein warmes Getränk und etwas zum Beissen.

Die Schulkinder besammeln sich um 9.30 Uhr für die Hausammlung. Die Quartiereinteilung ist im Schulhaus Stumpfenboden aufgehängt. Während der Haussammlung bekommen die Kinder eine kleine Verpflegung. Der Schülervorstand und der Hilariverein Feuerthalen werden die Kinder beaufsichti-

gen. Jede vollständige Klasse wird einen Batzen in die Klassenkasse bekommen.

Das Mittagessen, welches von der Schule organisiert wird, findet ab 11.30 Uhr in der Mehrzweckhalle Stumpfenboden statt.

Für den Kinderumzug besammelt man sich um 13.15 Uhr beim Kiesplatz Stumpfenboden (Abmarsch 13.30 Uhr). Nachdem sich die Kinder in ihrer vollen Pracht präsentiert haben, werden die Kindergärtler und Unterstufenkinder ihren Spielnachmittag verbringen. Die jüngeren Kinder erhalten vom HVF einen kleinen Hilari-Vogel. Es ist kein Feuerwerk erlaubt. Bitte halten Sie die Umzugsroute frei und parkieren Sie keine Fahrzeuge. Die Ein-

nahmen von der Haussammlung und dem Kinderumzug fliessen in die Schülervorstandskasse des HVF.

Der «Weisch no...?»-Ball öffnet seine Tore wie gewohnt um 16.00 Uhr und geht so lange er geht. Die Mittel- und Oberstufenkinder werden ihren «Ball» am Abend abhalten.

Es gibt auch dieses Jahr diverse «wilde Beizen», die einen Besuch wert sind, und auch die Restaurants freuen sich darauf, die vielen lustigen, hübschen, hässlichen und fantasievollen Böogen zu sehen. Alle Lokale sind ganz einfach mit dem Shuttlebus erreichbar. Die zweite Nacht geht auch schnell ohne Schlaf vorbei, weil Langwiesen Freinacht hat.



HILARI IM ALTEN ROM

FREITAG: AB 20.00 UHR GEÖFFNET
SAMSTAG: VOR UND NACH DEM UMZUG
SOWIE NACH DEM BÖÖG-
VERBRENNEN OFFEN
SONNTAG: VON 18.00 BIS 1.00 UHR
OFFEN (WÄHREND DER AB-
DANKUNG GESCHLOSSEN)

**WILLKOMMEN IN CÄSARS PALAST
HILARIVEREIN LANGWIESEN**



Hilari 2003 im Engel

Motto:
Lueg is
Glas

**Dekorationseröffnung:
Heute Freitagabend, 10. Januar**

Aus der Küche die einmalige Mehlsuppe
und die berühmten Schnipos

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
D'Familie Gisler, 052 659 39 04



*... ab
an*

Hilari und vil Vergnügä!

Patrick Bienz
Keramische Wand-
und Bodenbeläge
8246 Langwiesen
Tel. 052 659 41 75



**Ideen für das perfekte
Hilarioutfit:
Schminkservice
Kostümverleih**

Anna Schneider
Dipl. Maskenbildnerin
Feldstr. 124
8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 28 66
www.kreativ-atelier.ch
eMail: anna@kreativ-atelier.ch



Ting-Pong-Schang

Zwei Täg und drei Nächt lang
gits am Hilari i dä Krone
Speis und Trank.

Hong-Tan-Tig

S'wird sicher luschtig.

S'Krone-Team us FÜRthale

BUDO
LAO-THE-KWON-DO-KUNG-FU
AINJA-JUDO-AIKIDO

Den Samstag können Sie ruhiger angehen. Ab 12.45 Uhr fährt Sie der Bus vom Stumpenboden (Kiesplatz) nach Langwiesen zum grossen Umzug, Abmarsch 14.00 Uhr. Wie schon gesagt – kein Feuerwerk. Bitte halten Sie die Umzugsroute frei und parkieren Sie keine Fahrzeuge. Nach dem Umzug gibt es – nur für Teilnehmer vom Umzug – einen Imbiss in der Mehrzweckhalle Stumpenboden.

Um 17.00 Uhr wird der Böög vom Schülervorstand angezündet. Es ist immer eine grosse Sache, dieses Ereignis zu erleben. Der riesige Böög, der immer wunderbar brennt, die Musiken und Tambouren... fantastisch. Mit dem Böögverbrennen endet der Schülerhilari offiziell.

Am Samstagabend um 20.00 Uhr öffnet die Tür für die Hilari-Fete in der Mehrzweckhalle Stumpenboden. Für die musikalische Unterhaltung ist die Tanzmusik «Softice» zuständig,

für das leibliche Wohl der Hilariverein Feuerthalen. Es gibt wieder eine grosse Bar in der Halle und zwei kleine im Foyer. Für die Biertrinker haben wir in der Bierschwemme eine vielfache Überraschung. Die verschiedenen Musiken und Tambouren werden uns im Laufe des Abends mit ihren Klängen sicher wieder bezaubern. Jugendliche unter 16 Jahren haben keinen Zutritt – es werden Ausweiskontrollen gemacht. Es gilt totales Feuerwerk- und Drogenverbot. Der Shuttlebus fährt die Hilari-Fans auch am Samstagabend durch die Gemeinde, und das für nur 6 Franken für drei Tage. Schwarzfahrer sind nicht erwünscht. Die Buspässe erhalten Sie in allen Lokalen.

So, genug geschrieben, ich wünsche einen schönen Hilari und hoffe, Sie an einem dieser Anlässe zu sehen.

Hüsch Hilari!

Helene Stettler

Vizepräsidentin Hilariverein Feuerthalen



Vor über 600 Jahren

Hilari-Sage

Vor Jahrhunderten lebte auf Schloss Laufen das Edelräulein Bertha von Laufen. Es wurde von seinen Untertanen verehrt und geliebt, denn es führte ein mildes Regiment.

Als ein Ritter aus dem Schwabenland sie begehrte und um ihre Hand anhielt, verweigerte sie ihm diese, denn sie wollte ihre Untertanen nicht verlassen. Indes, der Ritter gab nicht nach und belagerte mit seinen Knechten das Schloss.

In grosser Not liess Bertha heimlich Boten ausschicken und rief die Mannen der Dörfer Uhwiesen, Flurlingen, Feuerthalen und Langwiesen um Hilfe. Diese kamen sogleich und gingen wacker zur Sache. Die fremden Eindringlinge wurden verprügelt und des Landes verjagt.

Zum Dank für die erlösende Tat und zum Andenken an ihren Schutzpatron, den heiligen Hilarius, vermachte das Burgräulein ihren Bauern auf ewige Zeiten den Cholfirstwald. Darob herrschte in den vier Gemeinden eitel Freude bei Gross und Klein, und so wird dieser Anlass gefeiert bis zum heutigen Tag. Die Schenkungsurkunde aber wird verwahrt im Archiv des Uhwieser Kirchleins.

Ein kleiner Ausschnitt aus der Broschüre «Hilari im Wandel der Zeit».

HVF

TIBET AM RHEIN
Restaurant

Hauptstrasse 19, 8246 Langwiesen, Telefon 052 654 33 20

*Us de Chuchi gits
Spagetti mit verschiedene Sauce
und üseri Huusspezialitäte.*

D'Öffnigsziite sind:
Friitig-Vormittag bis Mäntig-Vormittag rund um d'Uhr.

Mir wünsched allne es grossartigs Fäscht! «Tibet am Rhein»-Team

Hilari- Hüttenzauber 2003

FC Feuerthalen Senioren

**Grosses beheiztes Festzelt
Festwirtschaft mit Bar und Disco**

Am 17. Januar in Langwiesen gegenüber Panscera-Garage.
Türöffnung: 20.00 Uhr bis open end.

Am 18. Januar in Feuerthalen gegenüber Schulhaus Stumpenboden.
Türöffnung: 16.00 Uhr bis open end.

KNABENVEREIN FEUERTHALEN-LANGWIESEN
presents

HÖLLE

PARKPLATZ BEIM SCHULHAUS
LANGWIESEN

FREITAG 17.1.
SONNTAG 19.1.

Wir machen Winterpause
bis der Frost nachlässt!

Wir bitten um Verständnis.

Besten Dank.

direkt beim Friedhof Feuerthalen

Il Tulipano / J. Mamié / Uhwieserstr. 29 / 8245 Feuerthalen / Tel. 052 659 66 60

Schulhilari

Auch dieses Jahr wieder volles Programm

Nach einer besinnlichen Weihnachtszeit steht bereits wieder die ausgelassene Hilari-Feier vor der Tür. Bei diesem traditionellen Anlass steht auch die Schule nicht abseits.

Der Schulhilari beginnt in diesem Jahr mit einem öffentlichen Schulhausfest im Stumpenboden. Am Donnerstag von 18.00 bis 21.00 Uhr sind Himmel und Hölle los. Lassen Sie sich mit himmlischen Getränken und höllischen Speisen verwöhnen.

Die traditionelle Tagwache, am Freitagmorgen um 4.00 Uhr, ist für Schüler und Schülerinnen freiwillig. In Feuerthalen und Langwiesen wird mit der lautstarken Unterstützung von Erwachsenen gerechnet.

Am Freitagmorgen ziehen die Schulkinder singend von Haus zu Haus, um den Hilari-batzen einzuziehen. Danach, ab 11.30 Uhr, erhalten sie in der Mehrzweckhalle Stumpenboden ein Mittagessen. Für die Schülerinnen und Schüler ist dieses Essen gratis. Natürlich können sich auch die Erwachsenen verpflegen.

Um 13.30 Uhr startet der Kinderumzug beim Schulhaus Stumpenboden. Anschliessend findet ein Spielnachmittag statt. Schülerinnen und Schüler der

Unterstufe sind bis 16.00 Uhr in der Turnhalle Spilbrett, die Kindergartenkinder bis 15.30 Uhr im Zentrum Spilbrett.

Am Freitagabend, von 19.00 bis 21.30 Uhr, feiern die Schülerinnen und Schüler der Mittelstufe im Schulhaus Stumpenboden. Eine vorherige Besichtigung der Stüblis durch die Erwachsenen entfällt in diesem Jahr.

Die Oberstufe veranstaltet dieses Jahr mangels Interesse keine eigene Hilari-Feier. Für maskierte Jugendliche ist jedoch im Kesslerloch-Keller am Freitagabend eine Fete mit alkoholfreiem Ausschank organisiert.

Offiziell ist der Schulhilari mit dem Verbrennen des Hilari-Böogs beim Schulhaus Stumpenboden am Samstag um zirka 17.00 Uhr zu Ende.

Weitere Details zum Ablauf des Hilaris finden Sie im Hilari-Programm in diesem Feuerthaler Anzeiger. Schülerinnen und Schüler werden von ihren Lehrkräften informiert.

Ihre Schulpflege



Schulpflege Feuerthalen

Hilari-Mittagessen

Alle schulpflichtigen Kinder von Langwiesen und Feuerthalen erhalten am **Freitag, 17. Januar 2003** in der Mehrzweckhalle Stumpenboden gratis ein Mittagessen.

Auch die Erwachsenen sind natürlich herzlich willkommen. Für 12 Franken erhalten sie ein feines Menü, zubereitet von Christine, Sandra und Roli Frei und ihrer Küchenmannschaft.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihre Schulpflege



Schulpflege Feuerthalen

Öffnungszeiten Turnhalle Stumpenboden

Wegen Vorbereitung und Durchführung des Hilaris 2003 ist die Turnhalle im Schulhaus Stumpenboden während folgenden Zeiten für die Vereine nicht verfügbar:

Samstag, 11. Januar bis und mit **Montag, 20. Januar 2003**.

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege



Schulpflege Feuerthalen

Öffnungszeiten Hallenbad Stumpenboden

Während dem Hilari 2003 bleibt das Schwimmbad am **Mittwoch, 15. Januar** und **Donnerstag 16. Januar 2003** für die Öffentlichkeit geschlossen.

Das Hallenbad ist jedoch am **Mittwoch, 15. Januar 2003** von 13.30 bis 15.00 Uhr für Schulkinder geöffnet.

Die auswärtigen Schulen und die Vereine dürfen das Schwimmbad während der von ihnen reservierten Lektionen selbstverständlich wie üblich benützen (Schlüssel nicht vergessen!).

Danke für Ihr Verständnis.

Ihre Schulpflege



BRUNNER

Markus Brunner, Lindenbuckstrasse 7, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 659 20 72, Natel 079 430 37 55
Fax 052 659 68 00

- Plattenbeläge, Natursteinbeläge
- Cheminée, Ofenbau
- Speckstein- und Cheminéeöfen, Holzherde
- Kaminsanierungen, Stahlrohrkamine
- Schleifen von Natur- und Kunststeinböden, -treppen und -tischen

MISTER PC
COMPUTER & ZUBEHÖR

Zürcherstrasse 7 Tel. 052 659 12 21
8245 Feuerthalen Fax 052 659 13 21

 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Öffnungszeiten im Gemeindehaus

Am Hilarifreitag, 17. Januar 2003, bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung Feuerthalen und des Betreibungsamtes Ausseramt den ganzen Tag geschlossen.

Das Notariat bleibt normal geöffnet.

Bei Todesfall wenden Sie sich bitte an den Bestattungswart (Telefon 052 659 25 75).

Wir danken für das Verständnis.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen
Notariat Feuerthalen

 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Abfallkalender 2003 mit wichtigen Änderungen

Bitte beachten Sie den Abfallkalender 2003, der diesem Feuerthaler Anzeiger beiliegt. Per sofort werden die Termine für die Abfahren wie folgt geändert:

- **Kehrichtabfuhr** NEU **jeden Dienstag**
Hauskehricht, schwarze Tour
- **Grünabfuhr** NEU **jeden Mittwoch**

Weitere Exemplare des Abfallkalenders können bei der Gemeinderatskanzlei (Telefon 052 647 47 47) kostenlos bezogen werden. Aktuelle Informationen und Tipps finden Sie auch im Internet unter www.feuerthalen.ch.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Urnengang vom 9. Februar 2003

Eidgenössische Vorlagen

1. Bundesbeschluss vom 4. Oktober 2002 über die Änderung der Volksrechte.
2. Bundesgesetz vom 21. Juni 2002 über die Anpassung der kantonalen Beiträge für die innerkantonalen stationären Behandlungen nach dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung.

Kantonale Vorlagen

1. Einführungsgesetz zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch (Änderung).
2. Beschluss des Kantonsrates über die Bewilligung je eines Rahmenkredites für einen Staatsbeitrag an den Bau der Glattalbahn sowie für Strassenausbauten und -anpassungen im mittleren Glattal.

Ausübung des Stimmrechts

- Bei der Stimmabgabe muss der weisse Stimmrechtsausweis abgegeben werden.
- Jedermann kann brieflich abstimmen.
- Die Urne auf der Gemeinderatskanzlei ist ab Erhalt des Stimmmaterials während den Schalteröffnungszeiten geöffnet.
- Die Stellvertretung kann durch eine im gleichen Haus wohnende stimmberechtigte Person erfolgen.

8245 Feuerthalen, 10. Januar 2003

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Sanitätsnotruf 144: Umschaltung

Die Gemeinde Feuerthalen ist der «Interessensgemeinschaft Rettungsdienst Region Winterthur» angeschlossen. In den vergangenen Jahren hat sich immer wieder gezeigt, dass im nördlichsten Teil des Kantons Zürich aufgrund der geografischen Lage die Hilfsfrist von 15 Minuten nicht in allen Notfallsituationen eingehalten werden kann. Dies hat zu einer Verunsicherung und damit auch zu Mehrfachalarmierungen geführt. In vielen Fällen wurden der Rettungsdienst des Kantonsspitals Winterthur über den Sanitätsnotruf und zusätzlich auch der Notfalldienst des Kantonsspitals Schaffhausen aufgebeten.

Aus diesem Grund haben die Ausseramts-Gemeinden eine Vereinbarung getroffen, damit der Sanitätsnotruf unter Telefonnummer 144 künftig auf die Einsatzzentrale des Kantonsspitals Schaffhausen geleitet wird.

Die Telefonnummer 144 (nur Festnetzanschlüsse) der Gemeinden Benken, Dachsen, Feuerthalen, Flurlingen und Laufen-Uhwiesen werden am Dienstag, 14. Januar 2003 zwischen 8.00 und 9.00 Uhr von der Notrufzentrale des Rettungsdienstes Winterthur zur Notrufzentrale des Kantonsspitals Schaffhausen umgeschaltet.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Elternbildung Bezirk Andelfingen

Kursprogramm der nächsten Wochen

Wann/Wo	Thema	Kursleitung/Kosten/Anmeldung
Dienstag, 4. Februar 20.00 Uhr Aula Stumpfenboden Feuerthalen	Kneipp – alles nur Wasser? Vortrag der Fortbildungsschule	Sonja Weber, Kneipp-Gesundheitsberaterin Eintritt frei Keine Anmeldung erforderlich
Donnerstag, 13. Februar 19.30 Uhr Pfarrhaussäali, Neunkirch	Bedeutung des Spiels im Kleinkindalter	Ruth Lehnerr, Elternbildnerin KAEB Eintritt frei Evangelische Frauenhilfe Neunkirch

Auskünfte und Anmeldung: Geschäftsstelle Elternbildung, Jugendsekretariat, Postfach, 8450 Andelfingen, Tel. 052 304 26 11, E-Mail elbi.andelfingen@jsandelfingen.zh.ch.

Frohe Gesellschaft am Christfest

Märchenhaftes Weihnachtsfest im Altersheim Kohlfirst

Es war einmalig! Der schön weihnachtlich dekorierte Speisesaal sah aus wie in einem Märchen aus 1001 Nacht!

Das Personal war einmal nicht so steif gekleidet wie an gewöhnlichen Wochentagen. Nein, alle in eleganten schwarzen, langen Kleidern – es war alles so festlich anzusehen.

Natürlich war die Sitzordnung ganz anders, denn man hatte uns ein bisschen gemischt platziert. Es hatte schöne Tischkärtli, und Frau Lilian führte jeden sicher zu seinem «Hocker».

Auch die Behörden waren zu dieser schönen Weihnachtsfeier eingeladen: Herr und Frau Pfar-

rer, der Gemeindepräsident und selbstverständlich unser Heimarzt – ich hatte das Glück, neben ihm zu sitzen und ich sagte mir, sollte ich mich plötzlich nicht mehr wohl fühlen, würde mir dieser Mann erste Hilfe bringen.

Mit Kerzenlicht wurde grosszügig umgegangen – es war herrlich warm bei einer Raumtemperatur von 25 bis 28 Grad Celsius. Ausserdem feierte das neu eingebaute Kamin Premie-

Um 19.10 Uhr begann das Nachtessen. Ich kann nur sagen: super! Es hatte viel Ähnlichkeit mit einem 5-Sterne-Hotel.

Also liebe angehende alte Männlein und Weiblein, kommet alle her zu uns, hier werdet ihr nach Strich und Faden verwöhnt.

Ja, eigentlich sah man nur zufriedene Gesichter, und doch hatte sicher hie und da jemand einen stillen Kummer tief im Herzen, hatte er vor einem Jahr vielleicht noch glücklich neben

dem Lebenspartner das schöne Fest in diesem Heim feiern dürfen.

Die schönen alten Weihnachtslieder wurden von allen Anwesenden kräftig angestimmt, und mit feinem Schoggimousse inklusive Kaffee und Weihnachtsgebäck endete auch das feine Nachtessen.

Viele blieben noch bis tief in die Nacht bei einem guten Glas Wein sitzen und redeten von alten Zeiten. Es war einfach schön!

M. Roth

Herzliche Gratulation zum 80. Geburtstag

js. Am 18. Januar 2003 feiert Domenico Turchi, wohnhaft an der Zürcherstrasse 102 in Feuerthalen, seinen 80. Geburtstag. Zu diesem Anlass gratulieren wir herzlich und wünschen weiterhin viel Glück und Gesundheit.

Alles Gute zum 90. Wiegenfest

js. Am 20. Januar dieses Jahres kann Rosa Frischknecht-Steingruber, wohnhaft am Kirchweg 95 in Feuerthalen, ihren 90. Geburtstag feiern. Wir wünschen ihr viel Freude an diesem speziellen Tag sowie Gesundheit und Wohlergehen für die kommenden Jahre.

... und noch ein 85. Geburtstag

js. In Feuerthalen lebt sichs besser! Oder vor allem länger. Denn auch Bertha Jossi, wohnhaft an der Konstanzerstrasse 45 in Feuerthalen, darf am 21. Januar 2003 ihren 85. Geburtstag feiern. Liebe Frau Jossi, wir gratulieren Ihnen ganz herzlich zu diesem besonderen Tag und wünschen Ihnen nur das Allerbeste auf Ihrem weiteren Lebensweg.

Der Arbeitskreis dankt

Dankbar schauen wir auf den Verkauf unserer Handarbeiten zurück. Der Erlös kann sich sehen lassen: Mit Hilfe unserer Kundinnen und Kunden ist es uns möglich, dem Patenkind der Sonntagsschule 2500 Fran-

ken und der Afghanistan-Hilfe 300 Franken zu überweisen – Weihnachtsfreude für benachteiligte Mitmenschen!

Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Arbeitskreis der Frauen

Impressum

Erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan. Wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

Redaktionskommission:

fb. Franziska Bienz, Vorsitzende
bu. Susanne Buntschu, Stv.
ba. Markus Baur
cr. Claudia Roschmann
js. Janine Schiegg
ks. Kurt Schmid

Adresse:

Redaktionskommission
Feuerthaler Anzeiger
Postfach 20, 8245 Feuerthalen
E-Mail: info@feuerthaleranzeiger.ch
Website: www.feuerthaleranzeiger.ch

Inseratenannahme und -verwaltung, Druck und Administration:

LANDOLT AG, Grafischer Betrieb
8245 Feuerthalen
Telefon 052 659 69 10, Fax 052 659 36 11
ISDN Leonardo 052 659 69 13

Redaktionsschluss:

Montag, 18 Uhr der Erscheinungsweise

Inseratenannahmeschluss:

Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungsweise

Abonnementspreis: Fr. 20.–

Auflage: 1900 Exemplare

Immobilien



Schreinerei



Malerarbeiten



Gartenpflege

Güterstrasse 8, 8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 25 01, Fax 052 659 22 74
gasser-holzbau@swissonline.ch

ADOLF
GASSER
HOLZBAU AG

Neues vom Rümli-Team

An alle Rümli-Besucher

Am 29. November 2002 war unsere letzte Disco für das Jahr 2002 geplant. War – denn wir lagen entweder mit Grippe im Bett oder hatten unaufschiebbare Termine. Darum ist aus der letzten Disco für das Jahr 2002 leider nichts geworden.

Viele haben es wahrscheinlich schon gesehen: Das Rümli wird (fast) komplett renoviert! Deshalb wird frühestens im Februar 2003 wieder ein Disco-Abend stattfinden. Wir geben den Termin rechtzeitig be-

kannt. Wir danken für euer Verständnis und freuen uns jetzt schon, mit euch gemeinsam im «neuen» Rümli die nächste Disco zu veranstalten.

PS an alle Eltern: Wir werden im Februar einen «Abend der offenen Tür» durchführen und allen Interessierten das renovierte Rümli zeigen. Den Termin geben wir rechtzeitig bekannt.

Wir wünschen allen noch ein gutes neues Jahr und einen super Hilari!

Das Rümli-Team

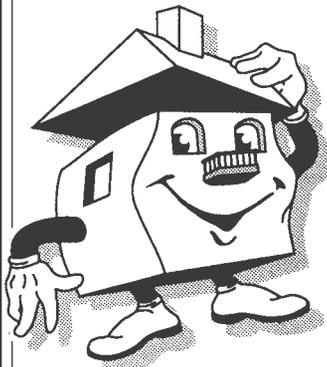
Wir bauen moderne und sparsame Heizungs-Anlagen

mit Öl, Gas und Holz

Reparaturen
Planung

Verlangen Sie bei uns
eine **Gratis-Offerte**

**Huber +
Bühler ag**



Mühlentalstrasse 12

Tel. 052 625 42 71 8200 Schaffhausen

Tel. 052 659 37 84 • 8246 Langwiesen

Bezirksrat Andelfingen

Erneuerungswahl der Bezirkskirchenpflege Andelfingen

für die Amtsdauer 2003 bis 2007

1. Bei der 2003 durchzuführenden Erneuerungswahl der Bezirkskirchenpflege des Bezirks Andelfingen sind zu wählen: fünf Mitglieder der Bezirkskirchenpflege (RRB über die Festsetzung der Mitgliederzahlen der Bezirkskirchenpflegen vom 18. Februar 1971/LS 181.212).
2. Sofern eine Urnenwahl durchgeführt werden muss, findet der erste Wahlgang gemäss Beschluss des Regierungsrates über die Wahl- und Abstimmungstermine 2003 vom 24. Juli 2002 (Amtsblatt 2002, Nr. 31, Textteil, Seite 888) am **Sonntag, 18. Mai 2003** statt.
3. Die Durchführung der Wahl erfolgt nach den Vorschriften des Gesetzes über die Wahlen und Abstimmungen vom 4. September 1983 (Wahlgesetz) und der Verordnung vom 2. Mai 1984.
4. Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Bezirk Andelfingen, die der evangelisch-reformierten Landeskirche angehören, das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Wählbar sind alle der evangelisch-reformierten Landeskirche angehörenden Stimmberechtigten, auch wenn sie in einem anderen Bezirk politischen Wohnsitz haben. Die Mehrheit der Mitglieder der Bezirkskirchenpflege darf jedoch nicht dem Pfarrerstande angehören (§ 25 Absatz 1 des Gesetzes über die evangelisch-reformierte Landeskirche vom 7. Juli 1963/LS 181.11).
5. Wahlvorschläge, die von mindestens 15 Stimmberechtigten – welche ihren politischen Wohnsitz im Bezirk Andelfingen haben und der evangelisch-reformierten Landeskirche angehören – unterzeichnet sein müssen, sind dem Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen bis spätestens am **Mittwoch, 19. Februar 2003** einzureichen. Die Unterzeichnerinnen und Unterzeichner der Wahlvorschläge haben Namen und Vornamen, Geburtsjahr und Adresse (Ort, Strasse, Hausnummer) anzugeben. Der/die Vorgeschlagene muss mit Namen und Vornamen, Geburtsjahr, Beruf und genauer Adresse bezeichnet werden. Die Wahlvorschläge können am Kopf eine Bezeichnung tragen, die sie von allfällig anderen Wahlvorschlägen unterscheidet.
6. Übersteigt die Zahl der Vorschläge diejenige der zu besetzenden Stellen nicht und werden innert der Nachfrist gemäss § 55 Absatz 2 des Wahlgesetzes keine neuen Wahlvorschläge eingereicht, werden die Vorgeschlagenen durch den Bezirksrat als gewählt erklärt (Stille Wahl, § 57 Wahlgesetz). Andernfalls wird die Urnenwahl angeordnet (§ 58 Wahlgesetz).

Andelfingen, 10. Januar 2003

Bezirksrat Andelfingen



GERMANN ELEKTRO AG
STROM & TELEFON

Schützenstr. 59 • 8245 Feuerthalen
Tel. 052 659 20 80 • Fax 052 659 13 97
germann.elektro@bluewin.ch
www.germannelektro.ch

Elektroinstallationen
Telekommunikation
EDV-Installationen



IWC
International Watch Co. Schaffhausen
Since 1868

bei:
SCHMIDLIN
Uhrmacher im Löwengässchen
8200 Schaffhausen



Fabio Dalle Feste

Adlergasse 5

8245 Feuerthalen

Mobile 078 710 17 84

Telefax 052 659 39 20

Der Partner für Allhand-
und Servicearbeiten!

Reformierte Kirche

SO	12. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer Peter Wabel
SO	19. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Pfarrer Peter Wabel
MI	22. Jan.	15.00 Uhr	«Müsli-Treff» im Zentrum
DO	23. Jan.	14.00 Uhr	Gesprächskreis für Alleinstehende im Zentrum mit Helena Stephan

Römisch-katholische Kirche

SA	11. Jan.	18.00 Uhr	Vorabendmesse Zweisprachig , mit italienischem Seelsorger
SO	12. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Gottesdienst in Uhwiesen
FR	17. Jan.	9.00 Uhr	Heilige Messe
SA	18. Jan.	18.00 Uhr	Vorabendmesse
SO	19. Jan.	9.30 Uhr	Gottesdienst in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Gottesdienst in Uhwiesen
		18.45 Uhr	Thomas-Messe im Münster Schaffhausen (neue Andachtsform)
FR	24. Jan.	9.00 Uhr	Heilige Messe

Voranzeige: Sonntag, 2. Februar, 14.30 Uhr: Krankensalbung



**RADIO · TV
GERMANN**
8245 Feuerthalen
Zürcherstrasse 69 • Tel. 052 659 20 20

Seriöse und zuverlässige
Tagesmutter gesucht
in Feuerthalen ab Februar 2003
für 5-jährigen Knaben
(Kindergarten)
Telefon 079 756 82 71
oder 076 509 60 87

Gesucht
in Feuerthalen oder Langwiesen
**3- bis 4-Zimmer-
Wohnung**
Telefon 079 336 54 09

Küchen 

schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

Für gute
Malerarbeiten
FBNER
Tel. + Fax 649 21 82

ZULAUF + CORRA AG 
Sanitär Gas Wasser • Spenglerei
Schützenstrasse 56, 8245 Feuerthalen
Telefon 052 659 33 50

- Reparaturen
- Badumbauten
- Neubauten
- Sanierungen

Terminkalender Januar / Februar 2003

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Freitag	10. Januar	Atrinkätä	Guggenkeller Adlergasse 5	Guggenmusik Kesslerloch 04
Samstag	11. Januar	Hilarischiessen 50 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Pistolclub Flurlingen-Ausseramt
Sonntag	12. Januar	Hilarischiessen 50 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Pistolclub Flurlingen-Ausseramt
Donnerstag	16. Januar	Hilari	Feuerthalen und Langwiesen	Hilarivereine
Donnerstag	16. Januar	Hilari-Eröffnung	Guggenkeller Adlergasse 5	Guggenmusik Kesslerloch 04
Freitag	17. Januar	Hilarifreitag (Gemeindeverwaltung geschlossen)	Feuerthalen und Langwiesen	Hilarivereine
Samstag	18. Januar	Hilari	Feuerthalen und Langwiesen	Hilarivereine
Sonntag	19. Januar	Hilari	Feuerthalen und Langwiesen	Hilarivereine
Donnerstag	23. Januar	Hilari Kleiderbörse Rückgabe	Turnhallenzimmer Spilbrett	Frauenverein Feuerthalen-Langwiesen
Samstag	25. Januar	Hilarischiessen 300 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Sonntag	26. Januar	Hilarischiessen 300 Meter	Schiessplatz Chüels Tal	Schützenverein Flurlingen
Sonntag	2. Februar	Ortsmuseum geöffnet	Schützenstrasse 2	Museumskommission
Montag	3. Februar	Samaritertraining	Feuerwehrgebäude Schützenstrasse	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
Mittwoch	5. Februar	Mittagstisch für SeniorInnen	Zentrum Spilbrett	Kirchgemeinden und Pro Senectute
Samstag	8. Februar	Kesslerloch-Ball	Mehrzweckhalle Stumpfenboden	Guggenmusik Kesslerloch 04
Sonntag	9. Februar	Abstimmungswochenende		Wahlbüro

**Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter www.feuerthalen.ch
Änderungen und Ergänzungen an Gemeinderatskanzlei (E-Mail: kanzlei@feuerthalen.ch)**